

ARANDORA STAR UNA TRAGEDIA DIMENTICATA

Il 2 luglio 2020 il Presidente della Repubblica Italiana Sergio MATTARELLA rilasciava la seguente dichiarazione in occasione dell'80° anniversario dell'affondamento della "Arandora Star":

«Il 2 luglio del 1940 affondava l'Arandora Star, la nave britannica carica di internati da deportare in Canada, silurata al largo delle coste irlandesi da un sommergibile tedesco, che l'aveva scambiata per una nave da guerra. Un episodio atroce, non sempre adeguatamente ricordato, nella tragedia immane della guerra, che provocò la morte per affogamento di 865 persone, di cui 446 immigrati italiani, presenti in Inghilterra anche da tempo, ma definiti indesiderati dopo l'entrata in guerra dell'Italia. A ottant'anni da quel tristissimo avvenimento, desidero commemorare quelle vittime innocenti, esprimendo sentimenti di vicinanza e solidarietà ai loro discendenti. Il ricordo della loro sofferenza costituisce un monito perenne contro le guerre e a favore dell'amicizia e della collaborazione tra i popoli».



Merito del convegno va alla scrittrice casalese Marina MAFFEI, autrice di due interessantissimi libri sull'argomento, che ha coinvolto importanti relatori per il convegno chiuso con un pensiero finale da parte dell'Associazione Piemontesi nel mondo, perché questa è - a tutti gli effetti - una pagina da ricordare e onorare nella storia dell'emigrazione italiana e piemontese nel mondo. *Luciana Genero*

LA LENGUA PIEMONTÈISA D'ARGENTINA

Interessante e molto partecipata la conferenza tenuta l'8 settembre a Torino da Alejandra GAIDO, Segretaria della FAPA, sulla lingua piemontese d'Argentina, chiacchierando con Sergio DONNA dell'Associazione Monginevro Cultura.

Le parole antiche dei nonni, i neologismi e le contaminazioni con la lingua spagnola. Apprezzamenti sono stati espressi dal Consiglio Regionale del Piemonte per questa iniziativa culturale che fa memoria con uno sguardo e un impegno rivolti al futuro. Chi fosse interessato a rivedere una sintesi della conferenza, può cliccare al link: <https://www.youtube.com/watch?v=ZyF0FnngM04> L.G.

OMAGGIO A GIORDANO BRUNO (SAN JORGE-ARGENTINA) A 100 ANNI DALLA NASCITA

Il 26 settembre scorso presso la Casa della Cultura di San Jorge (prov. Santa Fe - Argentina) è stato presentato il libro Antologia de Poesías Piemontesas traducidas al castellano por Giordano Bruno, edito da CEA Ediciones con il patrocinio del Comune di San Jorge.

Un evento organizzato come omaggio per commemorare il centenario della nascita dell'autore (26 settembre 1923, a Carlos Pellegrini, Santa Fe).

Bruno si dedicò con profonda vocazione allo studio della grammatica piemontese e di parte della letteratura piemontese e svolse una fruttuosa attività di divulgazione della cultura italiana, agendo come membro della locale Società Italiana ("Fraternità") o come segretario della Federazione delle Comunità del Centro Ovest di Santa Fe Gemellate con il Piemonte, e partecipando attivamente al Gemellaggio di San Jorge con Cavallermaggiore (prov. Cuneo).

LUTTO PER L'ASSOCIAZIONE PIEMONTESE NEL MONDO

Il 30 settembre scorso è improvvisamente mancata Marina BOCCHIARDO, storica segretaria della nostra Associazione; per molti anni, finché non fu bloccata da una malattia, è stata una grande e primaria collaboratrice, sempre contraddistinta da cortesia, discrezione e umiltà, sempre precisa e disponibile nelle attività di segreteria, in quelle di organizzazione ed accoglienza in Piemonte come nei viaggi all'estero per incontrare le varie associazioni.

Il ringraziamento dell'Associazione per questa preziosa e lunga attività è stato espresso dal Presidente Colombino durante la funzione funebre a San Pietro Val Lemina.

GIOACHINO CHIESA (1937-2023) RICCHEZZA INESTIMABILE

Una serata in onore e in ricordo dello scultore Gioachino CHIESA, mancato lo scorso 27 luglio, è stata organizzata sabato 14 settembre dal Comune di San Pietro Val Lemina, sede del Monumento "Ai Piemontesi nel mondo", l'imponente opera realizzata nel 1974 dallo scultore e nota in tutto il mondo.

"Ricchezza inestimabile" è stata la sua arte, la sua sensibilità, la sua generosità, la sua semplicità, l'amicizia e l'affetto con cui collaborò a lungo e in molte circostanze con l'Associazione Piemontesi nel mondo, dedicandoci significative opere tangibili insieme a valori umani indimenticabili.



ASSOCIAZIONI PIEMONTESE FRANCIA

Intenso il programma autunno-inverno dell'Associazione Piemontesi di AIX EN PROVENCE: un viaggio in Piemonte per la Festa della Castagna di Cuneo e la Fiera del Tartufo bianco di Alba, poi la tradizionale Castagnata e una conferenza sulle tradizioni natalizie.

Proseguono anche i lavori per preparare un grande avvenimento nel 2024: la commemorazione dell'80° anniversario dei "Patti del Saretto", un evento storico di grande rilievo del 1944 con l'incontro e la firma di rapporti di solidarietà tra la resistenza italiana e francese.

L'Associazione Regionale dei Piemontesi e Amici del Piemonte di MARSIGLIA invitano sabato 28 ottobre alla rappresentazione teatrale "Finalment...la mia occasion" con la compagnia piemontese "d'la Vila" di Verzuolo (prov. Cuneo).



Un convegno internazionale a Casale Monferrato, sabato 7 ottobre scorso, ha focalizzato attenzione ed interesse, ma in primo luogo approfondita informazione e conoscenza, sulla vicenda dell'affondamento bellico da parte di un siluro tedesco della nave "Arandora Star", carica di civili destinati a campi di internamento in Canada, che la dichiarazione di guerra del 10 giugno 1940 aveva improvvisamente trasformato in indesiderabili, potenziali nemici da allontanare, da privare di diritti.

Tra le centinaia di vittime italiane, nostri connazionali emigrati per lo più da lunga data in Inghilterra e lì insediati con attività e mestieri diversi, 64 erano piemontesi, la maggior parte provenienti dal Monferrato e dal Canavese (Fubine in provincia di Alessandria e Bollengo in provincia di Torino i paesi più colpiti). Uomini di ogni età, strappati alle loro famiglie che non ottennero mai riconoscimenti o risarcimenti.

Un episodio dimenticato dalla storia, che solo molti anni dopo ha cominciato un po' in sordina ad essere ricordato in Inghilterra e in alcuni paesi e regioni italiane, in particolare l'Emilia Romagna; a Bardi (prov. Parma) ha sede il "Comitato Pro Vittime Arandora Star".

PIEMONTESI A ROMA FAMIJA PIEMONTEISA

“Grandi eventi per un’annata a cifra tonda”: si presenta così la ripresa autunnale delle intense attività dell’Associazione con sede nella capitale, presentata dal Presidente **Enrico MORBELLI**.

Una stagione importante, a cifra tonda dato che la *Famija* fu fondata nell’autunno 1944; e nel 2024 saranno ricordati anche i 150 anni dalla nascita di **Luigi EINAUDI**, Presidente effettivo dell’Associazione fino alla sua nomina a Presidente della Repubblica nel 1948.

VIAGGIO IN ARGENTINA

La Via delle 5 Terre incontra i 5 Paesi Gemellati in Argentina

La *Via delle 5 Terre* è il nome dato al territorio che raggruppa i comuni di Barge, Bagnolo Piemonte, Cavour, Villafranca Piemonte e Vigone, tra le provincie di Torino e Cuneo, comuni che presentano molte similitudini territoriali ed economiche.

Tutti i 5 comuni sono gemellati con paesi e città argentine, rispettivamente: Freyre, Devoto, Las Varillas, El Trébol, Cañada Rosquin.

Il viaggio in partenza il prossimo 23 novembre consentirà alle 10 comunità di incontrarsi dal 24 al 26 novembre per celebrare gli anniversari dei rispettivi gemellaggi. L.G.



Sulla pagina [youtube di Regione Piemonte](#) sono disponibili le versioni aggiornate dei video promozionali del Piemonte, sottotitolati in francese, inglese, portoghese e spagnolo, oltre che la versione originale in italiano.

I video, pubblicati anche sul sito internet regionale, sezione Piemontesi nel Mondo al seguente link

<https://www.regione.piemonte.it/web/temi/cultura-turismo-sport/cultura/piemontesi-nel-mondo/promozione-piemonte-presso-comunita-origine-piemontese>

possono essere liberamente scaricati e diffusi.

Settore Relazioni Internazionali e cooperazione

Ricordiamo anche la pagina mensile, dedicata ai piemontesi ed al Piemonte nel mondo, di PIEMONTE NEWSLETTER.

La pagina è pubblicata sul sito regionale alle sezioni:

Piemontesi nel mondo

<https://www.regione.piemonte.it/web/temi/cultura-turismo-sport/cultura/piemontesi-nel-mondo>

cultura

<https://www.regione.piemonte.it/web/temi/cultura-turismo-sport/cultura>

e sulla home page di cultura turismo e sport

<https://www.regione.piemonte.it/web/temi/cultura-turismo-sport>

con l’invito ad inviare materiale e notizie sulle iniziative delle vostre associazioni.

ASSOCIAZIONE PIEMONTESI NEL MONDO SAN PAOLO (BRASILE)

Il 4 settembre scorso il presidente **Giovanni MANASSERO** scriveva: “Con soddisfazione comunico che il nostro associato, Responsabile dell’Arsenal da Esperança **Gianfranco MELLINO**, sarà festeggiato oggi come *Personalità dell’anno 2023* dal CONSCRE - Conselho Estadual Parlamentar de Comunidades de Raízes e Culturas Estrangeiras.”

Gianfranco Mellino fa parte della Fraternità della Speranza (SERMIG di Torino) dal 1991 e dal 1996 vive a San Paolo come responsabile dell’Arsenale della Speranza, un antico complesso di caserme riconvertito dai missionari laici, che Mellino presenta così: “Qui a San Paolo abbiamo dato inizio all’Arsenale della Speranza, in uno spazio che in passato è stato *l’hospedaria dos imigrantes*, il luogo che da 1886 accoglieva gli immigrati che arrivavano dall’Europa. Qui sono passati un milione di italiani, su quattro o cinque milioni di migranti arrivati in Brasile. Sbarcavano a Santos e li portavano in treno fino a qui. Un tempo la chiamavano La Casa del Dolore, perché chi ci arrivava lasciava tutto e non sarebbe forse mai più tornato. Noi invece l’abbiamo chiamata l’Arsenale della Speranza, perché è quel che vogliamo rappresentare per le persone che accogliamo tutti i giorni”.

Il CONSCRE è un Consiglio di Comunità di carattere permanente, istituito dal Consiglio dell’Assemblea Legislativa dello Stato di San Paolo nel 2001 con l’obiettivo di operare per l’integrazione, la socializzazione e il sostegno al lavoro delle diverse comunità discendenti da stranieri, residenti nello Stato.

Il nome di Gianfranco MELLINO è stato presentato dal Comites di San Paolo per riconoscere il grande lavoro che la fraternità dell’Arsenale porta avanti con le persone più bisognose della città.

Nel 2016 la nostra Associazione ha attribuito a **Gianfranco MELLINO** il Premio “Piemontese Protagonista”, consegnato presso il Circolo Italiano di San Paolo dalla vicepresidente **Luciana Genero** (foto sotto).



Dal Presidente dell’Associazione Giovanni Manassero riceviamo due altre interessanti segnalazioni:

-2 link con sua intervista di presentazione del Circolo Italiano di San Paolo, fondato nel 1911 <https://todospelocentro.prefeitura.sp.gov.br/noticias/historias-que-todospelocentro-contam-ha-112-anos-circolo-italiano-mantem-a-tradicao-da-italia-no-centro-de-sao-paulo> https://www.instagram.com/reel/Cx_8b21NMX0/?utm_source=ig_web_copy_link&igshid=MzRIODBiNWFIZA==

‘un evento svoltosi a Canelli (prov.Asti) il 23-24 settembre scorsi in onore e memoria del grande poeta italiano Giuseppe Ungaretti, che fu per molti anni professore di Italiano nell’Università di San Paolo, organizzato dalla associata Dr.ssa Bruna Bianco.

EMIGRAZIONE E CINEMA

1) “MANODOPERA”: L’ODISSEA DEI MIGRANTI ITALIANI IN UN LUNGOMETRAGGIO **Alain UGHETTO** è un regista e animatore francese, specializzato nell’animazione *stop-motion*, una particolare e suggestiva tecnica con marionette fotografate fotogramma per fotogramma; il regista è nato in Francia nel 1950 da una famiglia di origine italiana, con i due nonni paterni originari della Borgata Ughettera, nel comune di Giaveno (Torino).

Dal 1981 realizza in particolare numerosi cortometraggi d’animazione, ottenendo diversi premi e riconoscimenti cinematografici.

Nel 2022 presenta l’opera dal titolo originale *Interdit aux chiens et aux Italiens*, titolo tradotto in italiano come *Manodopera*. E’ un film biografico sulla storia di emigrazione della sua famiglia agli inizi del 1900: Alain Ughetto ricostruisce la vita, le scelte, il viaggio, e racconta le difficoltà di inserimento e di integrazione dei suoi nonni, contadini piemontesi spinti ad emigrare in Francia dalle povere condizioni di vita e dall’ascesa al potere del partito fascista.

Il film è stato premiato nel 2022 con il “Prix du jury” al Festival internazionale del film d’animazione di Annecy, con l’European Film Awards per il miglior film d’animazione e presentato fuori concorso al 40^ Torino Film Festival. Nel 2023 è iniziata la sua distribuzione nelle sale di Francia, Belgio, Portogallo e Italia (dal 31 agosto).

Io ho assistito alla proiezione, con una certa commozione, a Giaveno sabato 23 settembre scorso, nel paese in cui i nonni Ughetto hanno trascorso parte della loro vita per poi emigrare.

Luciana Genero



2) TRENQUE LAUQUEN

Un lungo film drammatico della regista argentina **Laura CITARELLA** racconta di una sparizione, una donna scomparsa alla ricerca di se stessa e di due uomini che la cercano, una storia che contiene molte storie, un intreccio tra vita sognata e vita vissuta. La vicenda si svolge attorno alla città argentina di Trenque Lauquen, a circa 450 km. a sud-ovest di Buenos Aires, nella regione Pampa umida, e nella prima parte presenta delle vedute del comune di QUINCINETTO (To) da cui sono emigrate alcune famiglie poi insediate a Trenque Lauquen.

Io ho assistito alla proiezione, in due tempi, venerdì 29 e sabato 30 settembre scorso, nel corso delle manifestazioni del “Settembre Quincinettese 2023” durante le quali è stato consegnato il premio “Miassa d’Oro 2022” a **Nilce Sivina ENRIETTI LOISA**, la celebre fotografa naturalista argentina residente a Trenque Lauquen, il cui bisnonno emigrò da Quincinetto, premiata anche dalla nostra Associazione nel 2016 come “Piemontese Protagonista” per il suo intenso lavoro sull’ambiente.

L.Genero